31993D0422

4.8.1993 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 195/51

KOMISJONI OTSUS,

22. juuni 1993,

millega lubatakse liikmesriikidel Kanadast pärit kuivatis kuivatatud okaspuupuidu osas ette näha erandeid nõukogu direktiivi 77/93/EMÜ teatavatest sätetest, ja millega kehtestatakse kuivatis kuivatatud okaspuupuidu suhtes kohaldatava tähistussüsteemi üksikasjad

(93/422/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. detsembri 1976. aasta direktiivi 77/93/EMÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, ([1]) viimati muudetud direktiiviga 93/19/EMÜ, ([2]) eriti selle artikli 14 lõike 3 kolmandat taanet,

võttes arvesse liikmesriikide esitatud taotlusi

ning arvestades, et:

kahjulike organismide sissetoomise ohu tõttu ei või direktiivi 77/93/EMÜ sätete kohaselt ühendusse tuua okaspuude (*Coniferales*, välja arvatud *Thuja* L.) puitu mingil muul kujul kui:

— täielikult või osaliselt kõnealustest okaspuudest saadud laastud, tükikesed, puidujäätmed või -jäägid,

— pakkekastid, puitpakendid või vaadid,

— puitalused, äärtega puitalused ja muud kaubaalused,

— pakkimispuit, tugipostid ja aluspuud,

sealhulgas ei või ühendusse tuua ka Kanadast, Hiinast, Taiwanist ja Ameerika Ühendriikidest pärit puitu, millel pole säilinud looduslik kumer pind, välja arvatud juhul, kui see on läbinud asjakohase kuumtöötluse, nii et puidu sisetemperatuur tõuseb 30 minutiks vähemalt 56 °Cni ja kui puiduga on kaasas nimetatud direktiivi artiklites 7 või 8 kirjeldatud sertifikaat;

Kanadast pärit okaspuupuitu tuuakse käesoleval ajal ühendusse; sel juhul ei anta kõnealuses riigis tavaliselt välja fütosanitaarsertifikaati; et oleks võimalik markeeringuga tõendada nõutavat kuumtöötlust, kus puidu sisetemperatuur on 30 minutiks tõusnud vähemalt 56 °Cni, tuleks kehtestada puidu suhtes kohaldatava tähistussüsteemi üksikasjad;

Kanada antud teabe põhjal on komisjon tuvastanud, et on käivitatud ametlikult heakskiidetud ja jälgitud saematerjali kuivatamise programm, et tagada saematerjali kuivatamisel asjaomaste kahjulike organismide (*Bursaphelenchus xylophilus* ja selle vektorid) hukkumiseks piisav kuumutamisaeg; kui puiduga on kaasas selle programmi raames välja antud kuivatis kuumutamise sertifikaat, väheneb kahjulike organismide leviku oht;

komisjon kannab hoolt, et Kanada teeks kättesaadavaks igasuguse tehnilise teabe, mida on vaja hinnangu andmiseks nimetatud programmi toimimisele;

käesolev luba tuleks uuesti läbi vaadata hiljemalt 1. aprilliks 1995;

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taimetervise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Liikmesriikidel lubatakse vastavalt lõikes 2 sätestatud tingimustele ette näha erandeid direktiivi 77/93/EMÜ artikli 7 lõikest 2 ja artikli 12 lõike 1 punktist b Kanadast pärit okaspuupuidu osas, mis on asjakohaselt kuumutatud.

([1]) EÜT L 26, 31.1.1977, lk 20.
([2]) EÜT L 96, 22.4.1993, lk 33.

2. Täidetud peavad olema järgmised tingimused:

a) puit toodetakse saeveskites või käideldakse Kanada põllumajandusministeeriumi poolt saematerjali kuivatamise programmis osalemiseks heaks kiidetud ja kinnitatud asjakohastes ruumides;

b) puitu kuivatatakse piisava aja vältel, et saavutada 30 minutiks vähemalt 56 °C sisetemperatuur; seda tehakse kuivatis, mida on sel eesmärgil katsetanud ja tunnustanud Kanada põllumajandusministeeriumi poolt selleks kinnitatud ametlik sorteerimisasutus; kui rakendatakse kuivatamisgraafikut, mille puhul kuivtermomeetriga mõõdetud temperatuur ei tõuse 56 °Cni, sisaldab kuivatustsükkel järeltöötlust, kus kuivati temperatuur tõstetakse vähemalt üheks tunniks 60 °C-le;

c) punktis a osutatud saeveski poolt määratud ametnik kinnitab igale kimbule või selle ümbrisele standarditud tähise vastavuse kohta punktis b sätestatud tingimustele või jälgib isiklikult tähise olemasolu;

d) et tagada punktides b ja c sätestatud tingimuste täitmist, seavad Kanada põllumajandusministeeriumi poolt heaks kiidetud ja kontrollitud programmi raames selleks kvalifitseeritud ja volitatud ametlikud sorteerimisasutused sisse kontrollimissüsteemi;

e) kontrollimissüsteemiga nähakse ette, et Kanada põllumajandusministeeriumi ametnikud teevad seiret punktis a osutatud kvalifitseeritud saeveskites ning pistelisi laadimiseelseid kontrolle;

f) puiduga on kaasas kuivatis kuumutamise sertifikaat, mis on standarditud punktis a mainitud programmi raames, vastab käesoleva otsuse lisas esitatud näidisele ja on välja antud volitatud isiku poolt, kes tegutseb kõnealuses Kanada põllumajandusministeeriumi poolt heakskiidetud programmis osalevate saeveskite nimel.

Artikkel 2

Ilma et see piiraks direktiivi 77/93/EMÜ artikli 14 lõikes 5 ettenähtud sätete kohaldamist, teavitavad liikmesriigid komisjoni ja teisi liikmesriike kõikidest juhtudest, mil käesoleva otsuse kohaselt sisse toodud kaubasaadetised ei vasta artikli 1 lõike 2 punktides c ja f sätestatud tingimustele.

Artikkel 3

Artikliga 1 antud luba kohaldatakse alates 1. juunist 1993. See tunnistatakse kehtetuks, kui leitakse, et artikli 1 lõikes 2 sätestatud tingimused ei ole kahjulike organismide sissetoomise vältimiseks piisavad, või kui neid tingimusi ei ole täidetud. Käesolev luba vaadatakse uuesti läbi hiljemalt 1. aprilliks 1995.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. juuni 1993

Komisjoni nimel

komisjoni liige

René STEICHEN

HEAT TREATMENT CERTIFICATE
— USING KILN FACILITY

CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR
— AVEC SÉCHOIR

<table>
<tr><td rowspan="3">Exporter (Name and address)
Exportateur (nom et adresse)</td><td rowspan="2">Import entry reference
Référence d'entrée aux douanes</td><td>Certificate No / N° de certificat</td></tr>
<tr><td>Date (of / d'inspection/certification)</td></tr>
<tr><td>Buyer Contract No
N° du contrat de l'acheteur</td><td>Lot No / N° du lot</td></tr>
<tr><td>Consignee (Name and address)
Destinataire (nom et adresse)</td><td>Mill (Name and address)
Scierie (nom et adresse)</td><td>Mill No (agency logo / no)
N° de scierie (logo de l'organisme / n°)</td></tr>
<tr><td>Ship name / Nom du navire</td><td>Country of origin / Pays d'origine
CANADA</td><td>Country of destination / Pays destinataire</td></tr>
<tr><td>Point of loading / Lieu de chargement</td><td>Port of exit / Port de départ</td><td>Port of destination / Port destinataire</td></tr>
<tr><td colspan="3">Description of consignment / Description du chargement</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td></tr>
</table>

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been dried in a klin, and during the process, has achieved thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

Le bois de conifères débité qui est visé par le présent certificat a été séché au four pendant une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie / de l'expéditeur

and / et

Print / En majuscules | Signature | date

USE OF CERTIFICATE

- Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.
- Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the program. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the program. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type his/her name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

- Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.
- Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case «Description du chargement» le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes d'un pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.